

2022/9
~2023/1
自主學習

義大利文自學與 跟讀學習法初探

應二乙 陳柏妤
指導老師：鄭舒尹

目錄

- 計畫宗旨與目的
- 實施策略與方法
- 實施進度
- 學習過程展示
- 教材比較 Duolingo& 台大線上課程
- 歷程省思

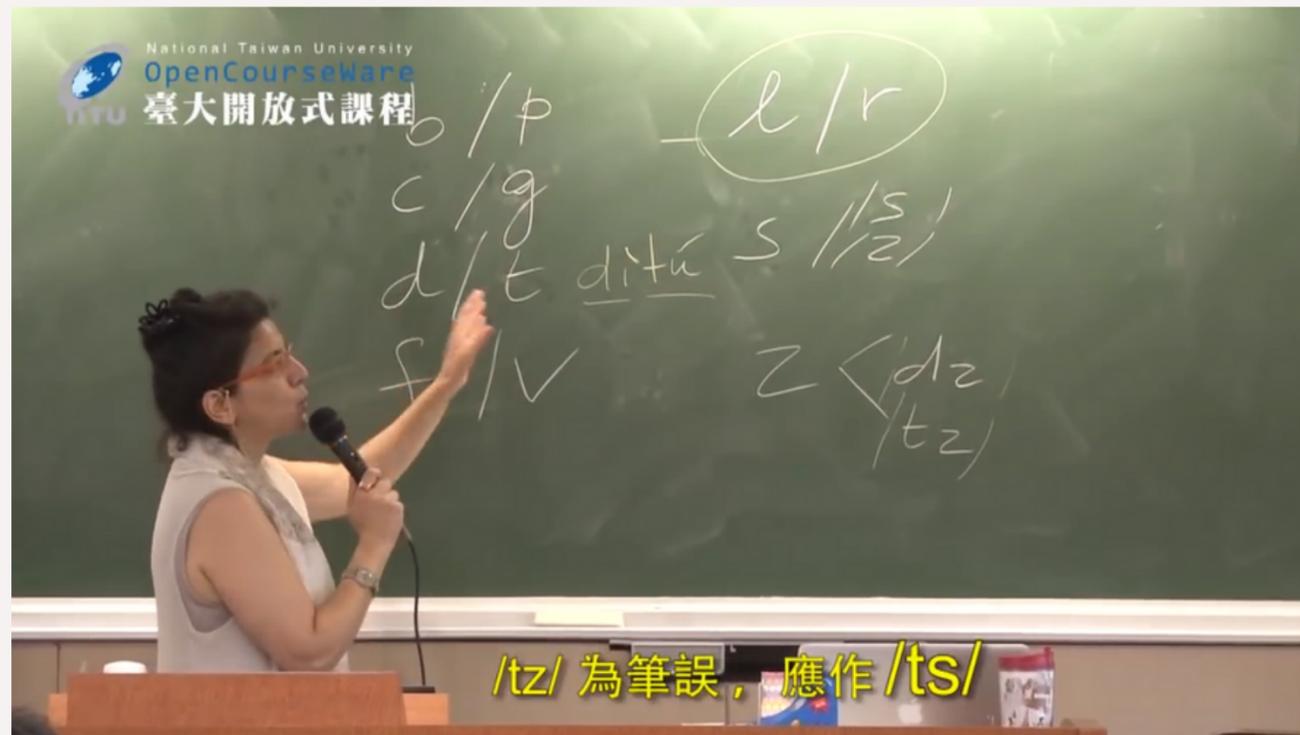
計畫宗旨與目的

- 受到喜歡的漫畫家啟發、又對學習語言有興趣
- 藉由自主學習活動從0開始記錄
- 最初目標設為能做簡單的日常問候
- 比較使用的教材，整理出自己的學習方式
- 向其他有類似興趣的人分享過程經驗、方法

實施策略與方法

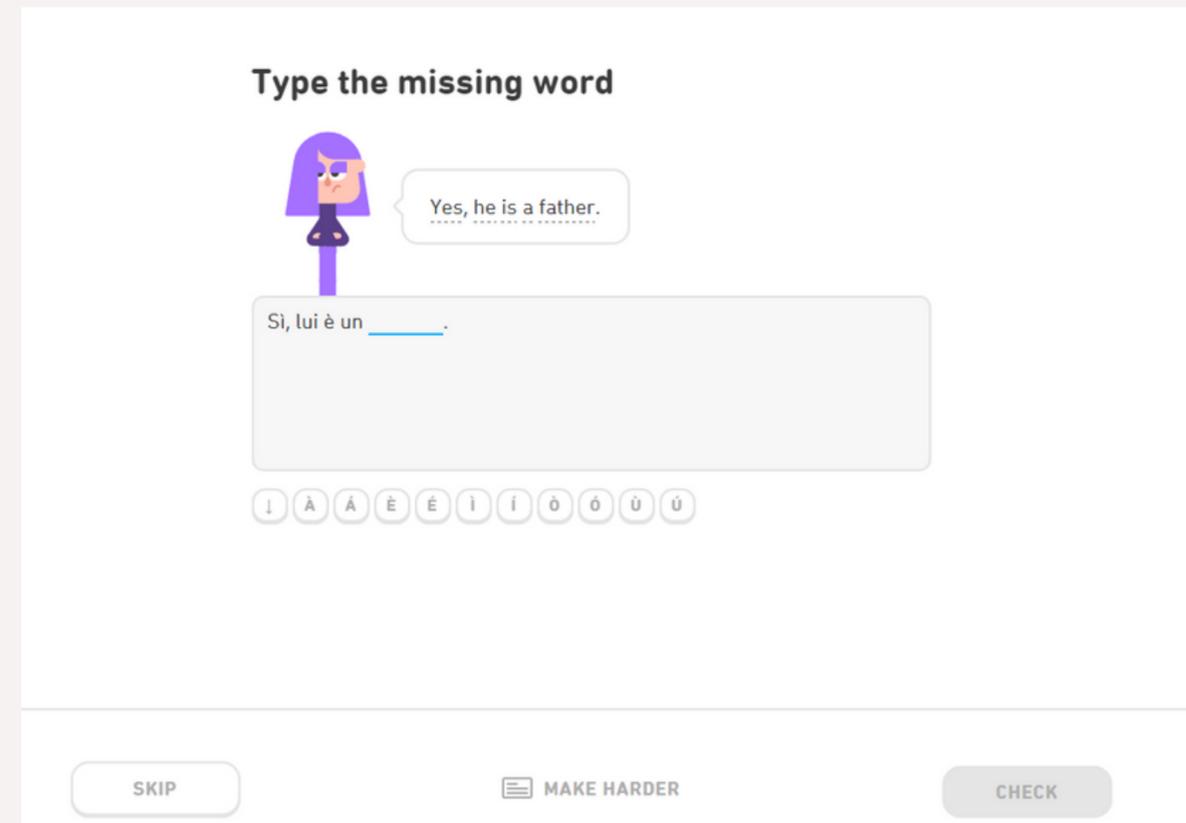
前期

利用「臺大開放式課程」每週進行
字母、發音、人稱等初步認識
授課教師：Antonella Tulli 圖莉

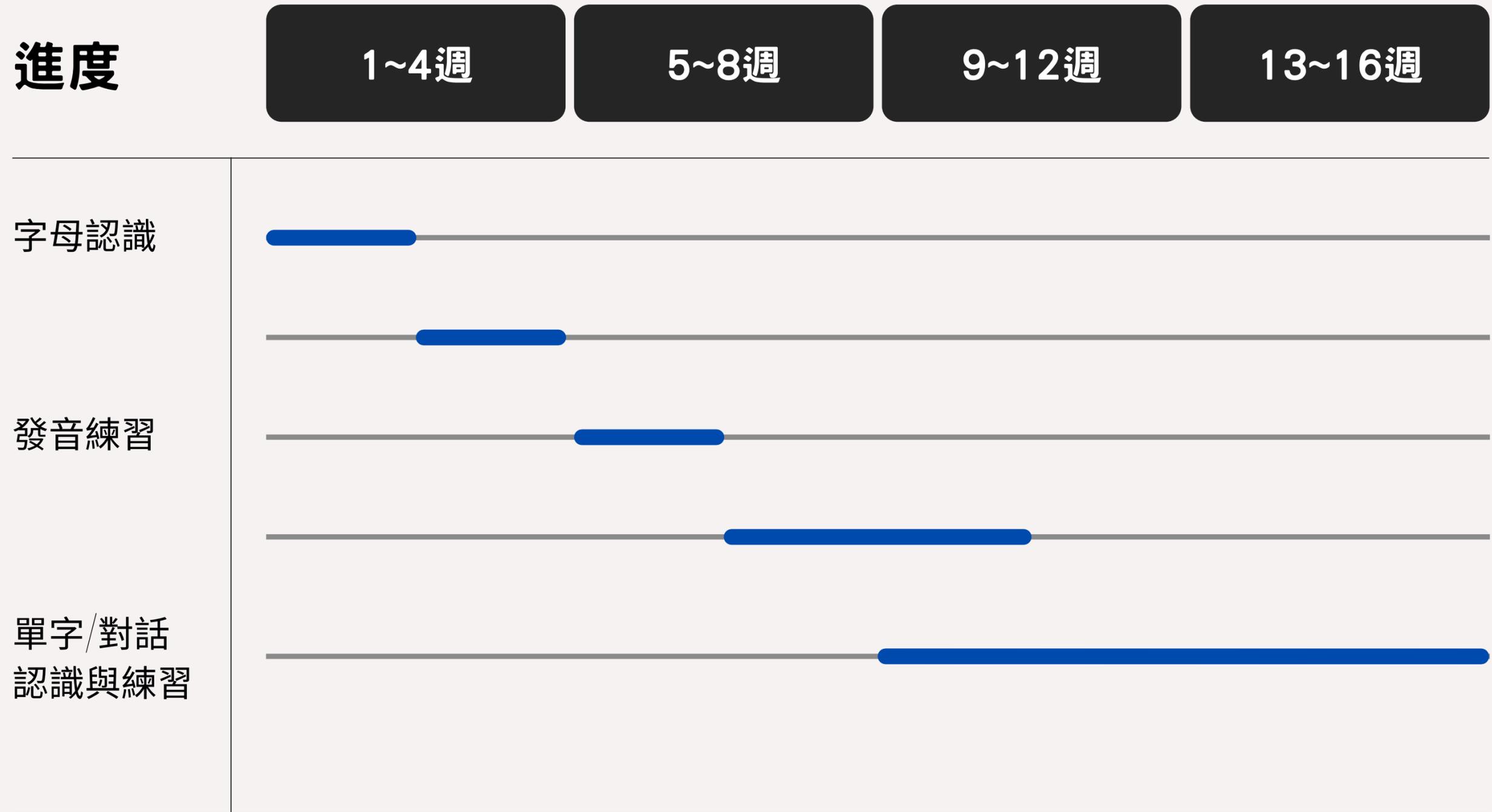


中後期

利用Duolingo多鄰國語言學習平台
進行單字、對話、口說練習



實施進度



學習過程展示

過程筆記

Vocali 元音 (母音)

閉	開	舌位	前	中	後	口脣
a	A				u	閉
e	E				o	閉
i	I				o	閉
o	O				o	閉
u	U				o	閉

△ 'e', 'o' 有分閉、開
所以總共 7 種

★ 位於非重音音節的 e, o 有些會有介於開閉間的發音。
(發音和諧)

○ 義大利因獨立時間較晚
地方特色差別大, 北中南發音不盡相同。

é (開口音 /e/)	è (開口音 /e/)
bello 漂亮	sera 晚上
erba 草	mela 蘋果
venti 風 (複數)	venti = 十
pesca 桃子	pesca 釣魚
legge 他閱讀	legge 法律

ò (" /o/)	ó (" /o/)
porta 門	ora 現在
oggi 今天	ombra 影子
volto 轉身	volto 臉
botte 擊打 (槓)	botte 木桶
colto 採集的	colto 有學問的

★ 義大利 大部分重音在倒數第二個音節上

發音/單字紀錄

打招呼
Buongiorno / Buon pomeriggio / buonasera → 正式
1:00 ~ 2:00 (下午) / 7:00 ~ 8:00 (大約晚餐)

Salve → 正式與不正式間
Ciao → 非正式

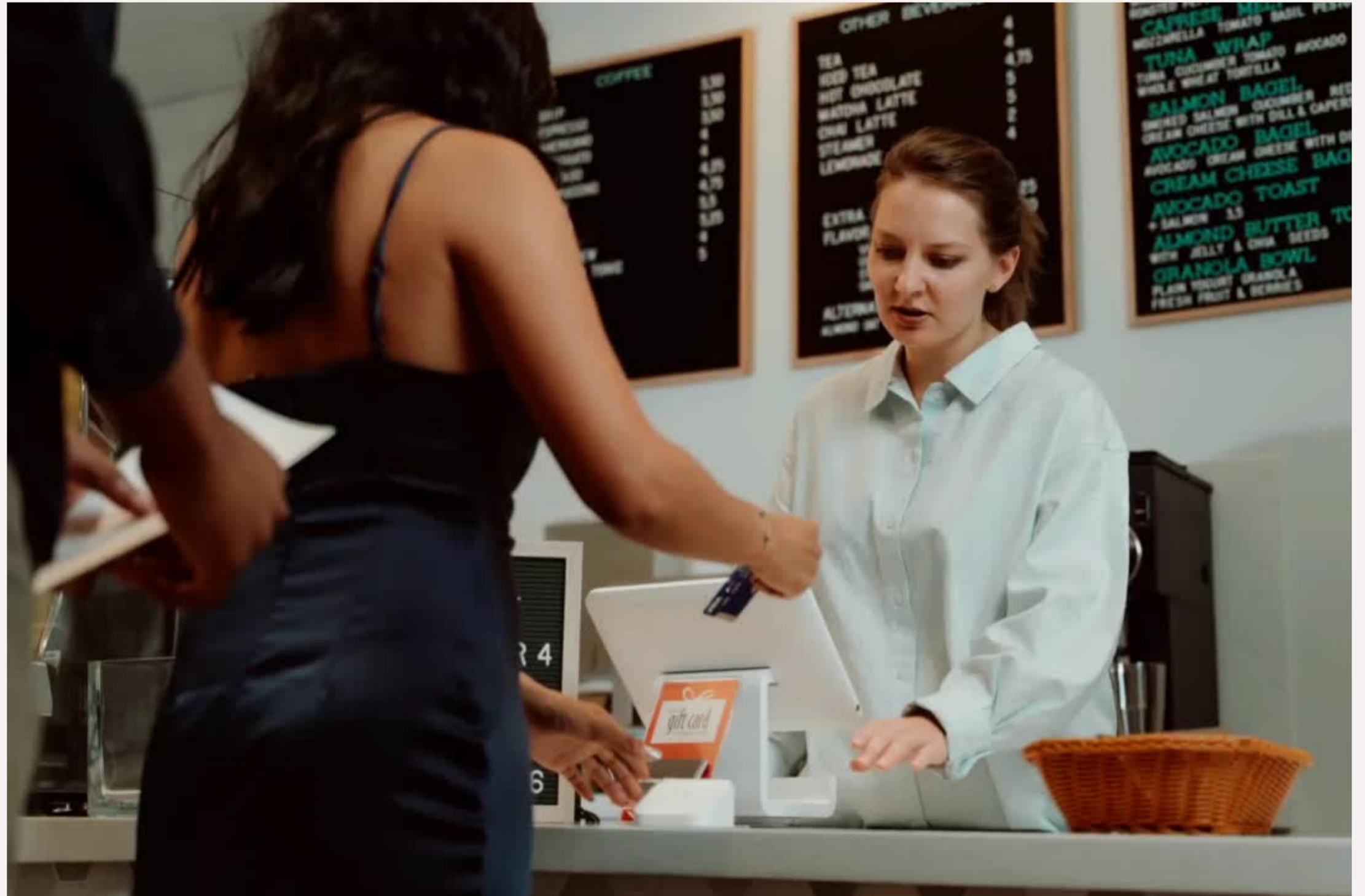
道別
Arrivederci → 正式
Ciao → 非正式

問候
Come stai? = How are you?

- △ appuntamento = Date 約會
- △ genitori = parents
- △ ristorante = restaurant
- △ meravigliosa = wonderful
- △ insalata = salad
- △ degli = any
- △ animali = pets
- △ la carne = meat
- △ gatti = cats
- △ cani = dogs
- △ negozio = store
- △ Anch'io! = Me, too!
- △ teatro = theater
- △ Dov' = where
- △ qui = here
- △ Tu come ti chiami? = what's your name?
- △ chiesa = church
- △ piazza = square
- △ Mi chiamo... = My name is...
- △ c'è una... = there is a...
- △ mi dispiace = I'm sorry
- △ Questo è... = This is...
- △ signora = ladies / sir / gentleman, signora = madam
- △ banca = bank
- △ bagno = restroom
- △ farmacia = pharmacy = 藥店
- △ bar = cafe / bar / coffee shop
- △ pizzeria = pizza place
- △ fratello = brother
- △ Che ti serve = what do you need?
- △ vicino = neighbor
- △ alto = tall
- △ ragazzo = boyfriend / # ragazza = girlfriend
- △ timida = shy
- △ simpatica = nice

學習成果展示

簡單點餐對話



教材比較

Duolingo

優點

- 可供練習的題型較豐富
- 逐句發音，可調整快慢
- 內容生活化
- 使用破關機制，讓人想一直繼續下去

缺點

- 不是從基礎字母開始教學
- 無深入的發音教學



台大開放式課程

優點

- 老師是義大利人，對語言的瞭解更深
- 除了語言，還能了解到其他義大利相關知識
- 從基礎開始教學
- 有跟讀練習

缺點

- 照著教科書教學
- 無教科書者（線上學習者）會較辛苦

歷程省思

- 時間分配和一開始預設的有落差
- 在發音就花了較長的時間，即使練習過也還是有障礙
- 進度有嚴重的落後、動力減少了很多
- 發現了「多鄰國」語言學習平台
- 也讓我找回學習動力。
- 找尋適合自己的學習方式

例：照著傳統步驟（字母-發音-單字）or 彈性（從教學對話、影片等資源摸索）

謝謝大家

Grazie Mille

...